

唱歌学
英语

做 游 戏 学 英 语 ⑤

游戏歌曲

(英)吉瑞·索罗斯/编
张蕾/译



图书在版编目(CIP)数据

做游戏学英语 / (日) 松崎博著; (英) 吉瑞·索
罗斯编; 梅园译. —北京: 中国轻工业出版社, 2002.1
ISBN 7-5019-3142-9
I. 做… II. ①松…②索…③梅… III. 英语—儿童教育
—教学参考资料 IV. H31
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 086861 号

策划编辑: 刘云辉 责任编辑: 吴 梅 封面设计: 张 成 何春华
版式设计: 王国红 版式制作: 郎 艳 江楚明 谷健鹏
责任终审: 孟寿萱 责任校对: 方 敏 责任监印: 胡 兵

出版发行: 中国轻工业出版社 (北京东长安街 6 号, 邮编: 100740)
网 址: <http://www.chlip.com.cn>
联系电话: 010-65241695
印 刷: 精美彩色印刷有限公司
经 销: 各地新华书店
版 次: 2002 年 1 月第 1 版 2002 年 1 月第 1 次印刷
开 本: 889 × 1194 1/16 印张: 15
字 数: 345.6 千字
书 号: ISBN 7-5019-3142-9/G · 299
定 价: 90.00 元
著作权合同登记 图字: 01-2001-4750 号

· 如发现图书残缺请直接与我社发行部联系调换 ·

游戏歌曲

〔英〕吉瑞·索罗斯 编
张蕾 译 中国轻工业出版社

目录

1. 大栗子树下	2	11. 让我们这样做	26
2. 头、肩、膝盖和脚趾	4	12. 你还在睡觉吗?	28
3. 拍拍手	6	13. 青蛙之歌	29
4. 冰果之歌	8	14. 森林里的熊先生	30
5. 山谷里的农夫	10	15. 苹果之歌	34
6. 小狗巡警	14	16. 可爱的小动物们	36
7. 看到露西了吗?	16	17. 线路通四方	38
8. 幸福拍手歌	18	18. 麦当劳大叔	40
9. 火车噗噗	20		
10. 松糕叫卖者	22	游戏总汇览	46

■ 图标说明 ■ ■ ■ ■

 手臂游戏 游戏的种类

约3分钟

游戏所需时间



6人以上

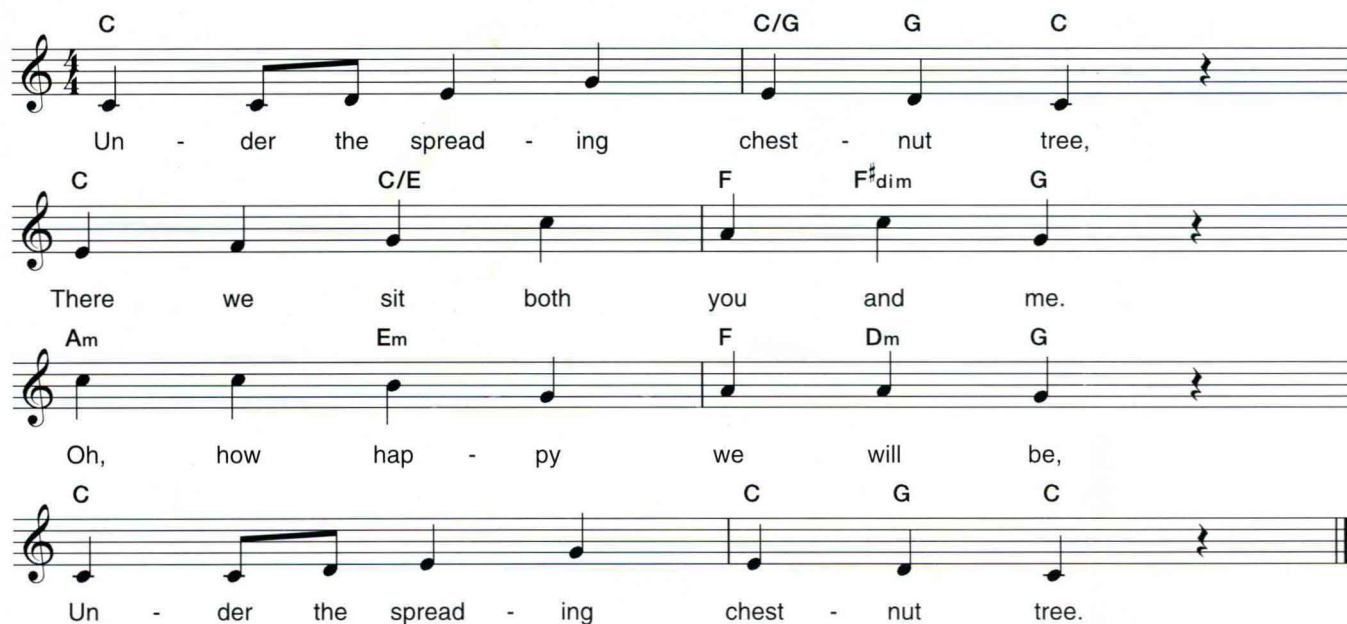
参加游戏人数

1. Under the Spreading Chestnut Tree

大栗子树下

手臂游戏

美国民谣



C C/G G C

Un - der the spread - ing chest - nut tree,

C C/E F F^{#dim} G

There we sit both you and me.

Am Em F Dm G

Oh, how hap - py we will be,

C C G C

Un - der the spread - ing chest - nut tree.

Under the spreading chestnut tree,
There we sit both you and me.
Oh, how happy we will be,
Under the spreading chestnut tree.



附带CD中，慢速唱完一遍歌曲以后，是英语解释说明的手臂游戏顺序。此后每重复唱一遍，歌曲的速度也随之加快。

CD

游戏方法



约1分钟



1人以上

这是一首非常受欢迎的歌曲，
让我们来边唱边玩吧。



1

♪ Under the spreading

双手张开，表现出一棵很大的树的样子。



2

♪ chest-

把手放到头顶上。



3

♪ nut

双手拍一下肩膀。



4

♪ tree,

双手拍一下腿。



5

♪ There we sit both you

用手指一下对面的小朋友。



6

♪ and me.

用手指一下自己。



7

♪ Oh, how

把右手放到自己的胸前。



8

♪ happy

把左手也放到自己的胸前，与右手交叉。



9

♪ we will be,

屈膝两次。

10 ♪ Under the spreading chestnut tree.

重复1~4的动作。

歌词大意

在一棵大栗子树下面，
我们俩人坐在一起，
我们是多么的快乐啊，
在一棵大大的栗子树下面。

小提议

试着逐渐加快唱歌的速度。动作也要注意跟上节拍哟。

2.Head, Shoulders, Knees and Toes

头、肩、膝盖和脚趾

手臂游戏

美国童谣



Head and shoulders, knees and toes,
knees and toes,
Head and shoulders, knees and toes,
knees and toes.
Your eyes, your ears, your mouth,
your nose,
Your head and shoulders,
knees and toes,
knees and toes.



歌词大意

头、肩、膝盖和脚趾，
头、肩、膝盖和脚趾，
眼睛、耳朵、口与鼻，
头、肩、膝盖和脚趾

CD中慢速唱完一遍歌曲后，再
重复唱时，逐渐加快了速度。

CD

游戏方法



约1分钟



1人以上

一边唱，一边用手触摸歌曲中唱到的身体部位。
歌词和动作都非常简单，大家很快就能学会。



1

Head and

双手摸头。



2

shoulders,

双手摸肩。



3

knees and

双手摸膝盖。



4

toes,

双手摸脚趾。



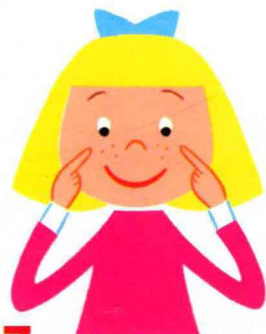
5

knees and toes,

重复3~4的动作。

6 Head and shoulders, knees and toes, knees and toes,

重复1~5的动作。



7

Your eyes,

双手食指指向眼睛。



8

your ears,

双手食指指向耳朵。



9

your mouth,

双手食指按住嘴巴。



10

your nose,

双手食指按鼻头。

11 Your head and shoulders, knees and toes, knees and toes.

重复1~5的动作。

Challenge

试一试：

head and

shoulders...



第一遍按照歌词要求边唱边做。第二遍唱到“Head and”部分的时候，闭上嘴巴，只做动作。第三遍唱到“Head and shoulders”部分的时候，只做动作。到了第四遍的时候，对“Head and shoulders, knees and”的部分不唱歌，只做动作。像这样，一步步地增加只做动作的部分，直到全部剩下动作为止。最后再按照歌词的要求，边唱歌边做动作。

3.Let's Clap Hands

拍拍手



表情游戏

英译童谣
吉瑞·索罗斯 编词
作曲者不详

Come, ev-ery-bod - y, clap your hands. Clap, clap-py clap, clap clap-py clap.

Come, - y, stomp your feet. Stomp, stomp-y stomp, stomp, stomp, stomp, stomp.

Make a hap-py face now, ha, ha, ha. Make a sad face now, ooh, ooh, ooh.

Ha, ha, ha. Ooh, ooh, ooh. This is such a fun - ny song.

- | | | | | | |
|---|---------------------------------------|-----|------------------------|-----|------------------------|
| 1 | Come, everybody, clap your hands. | 2 ※ | Make a silly face now, | 3 ※ | Make a tired face now, |
| | Clap, clappy clap, clap, clappy clap. | | hew, hew, hew. | | hoo, hoo, hoo. |
| ※ | Come, everybody, stomp, your feet. | | Make a mad face now, | | Make a funny face now, |
| | Stomp, stompy stomp, stomp, stomp, | | mmm, mmm, mmm. | | yah, yah, yah. |
| | stomp, stomp. | | Hew, hew, hew. | | Hoo, hoo, hoo. |
| | Make a happy face now, ha, ha, ha. | | Mmm, mmm, mmm. | | Yah, yah, yah. |
| | Make a sad face now, ooh, ooh, ooh. | | This is such | | This is such |
| | Ha, ha, ha. Ooh, ooh, ooh. | | a funny song. | | a funny song. |
| | This is such a funny song. | | | | |

※重复标志



ABOUT THIS SONG

关于这首歌

这首英文歌曲，原是由日本童谣改编而成的。

游戏方法



约2分钟



1人以上

一边配合歌曲做动作，
一边转换你的面目表情吧。

第一段



1 Come, everybody
clap your hands.
只唱歌，不做动作。



2 Clap, clappy clap,
clap, clappy clap.
拍手6次。



3 Come everybody
stomp your feet.
只唱歌，不做动作。



4 Stomp, stompy
stomp, stomp,
stomp, stomp,
stomp.
跺脚7次。



5 Make a happy
face now,
只唱歌，不做动作。



6 ha, ha, ha.
开口笑。



7 Make a sad
face now,
只唱歌，不做动作。



8 ooh, ooh, ooh.
做出悲哀的表情。



9 Ha, ha, ha.
Ooh, ooh, ooh.
重复6~8的动作。



10 This is such a
funny song.
举起双手摇一摇，
边摇边放下来。

第二段



hew, hew, hew.
做出两眼转圈的眩
晕表情。



mmm, mmm, mmm.
做出发怒时的表情。



hoo, hoo, hoo.
做出疲惫的表情。



yah, yah, yah.
扮个鬼脸。

第三段

歌词大意

拍拍手

大家一起做，拍拍手，
啪啪啪，啪啪啪。
大家一起做，跺跺脚，
咚咚咚，咚咚咚。
笑一笑，哈哈，
哭一哭，呜呜，
多么有趣的一首歌。

做个眩晕的表情，
嗡嗡嗡，嗡嗡嗡。
做个发怒的表情，
哼哼哼，哼哼哼。
多么有趣的一首歌。

做个疲惫的表情，
呼呼呼，呼呼呼。
扮个鬼脸，呀呀呀。
多么有趣的一首歌。
啊，真有趣。

4.Bingo 冰果之歌



减字歌

英国童谣



(☆号的地方，表示用手打拍子)

There was a farmer, had a dog,
And Bingo was his name-o.
※ B-I-N-G-O, B-I-N-G-O, B-I-N-G-O,
and Bingo was his name-o.

There was a farmer, had a dog,
And Bingo was his name-o.
-I-N-G-O, -I-N-G-O, -I-N-G-O,
and Bingo was his name-o.

There was a farmer, had a dog,
And Bingo was his name-o.
- -N-G-O, - -N-G-O,
- -N-G-O,
and Bingo was his name-o.

There was a farmer, had a dog,
And Bingo was his name-o.
☆-☆-☆-G-O, ☆-☆-☆-G-O, ☆-☆-☆-G-O,
and Bingo was his name-o.

There was a farmer, had a dog,
And Bingo was his name-o.
☆-☆-☆-☆-O, ☆-☆-☆-☆-O, ☆-☆-☆-☆-O,
and Bingo was his name-o.

There was a farmer, had a dog,
And Bingo was his name-o.
☆-☆-☆-☆-☆, ☆-☆-☆-☆-☆, ☆-☆-☆-☆-☆,
and Bingo was his name-o.

※重复标志

游戏方法



约2分钟



1人以上

反复唱七遍，唱第二遍到第六遍过程中，
B-I-N-G-O依次减少一个字母。

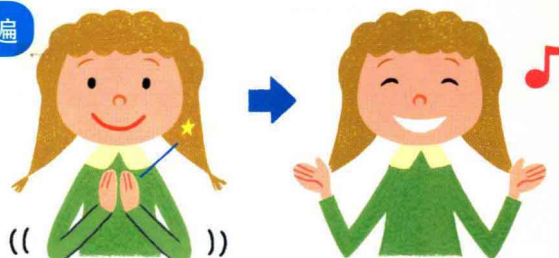
B-I-N-G-O 部分的唱法

第一遍、第七遍



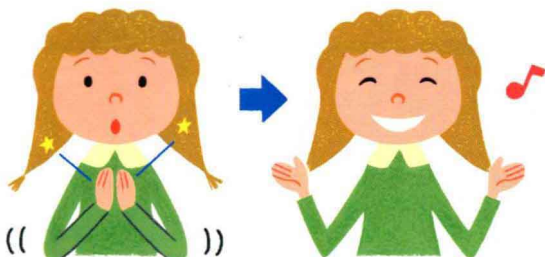
B-I-N-G-O,
不做动作，只唱歌

第二遍



1 **(B)** **2** **I-N-G-O,**
不唱歌，拍手打拍子一次。 唱歌。

第三遍



1 **(B-I)** **2** **N-G-O,**
不唱歌，拍手打拍子两次。 唱歌。

第四遍



1 **(B-I-N)** **2** **G-O,**
不唱歌，拍手打拍子三次。 唱歌。

第五遍



1 **(B-I-N-G)** **2** **O,**
不唱歌，拍手打拍子四次。 唱歌。

第六遍



(B-I-N-G-O,)
不唱歌，全部拍手打拍子。

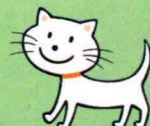
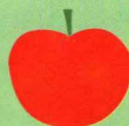
歌词大意

农夫养了一只狗，
名字叫冰果，
B-I-N-G-O, B-I-N-G-O,
B-I-N-G-O,
冰果是它的名字。

Challenge

试一试

试着将B-I-N-G-O的部分替换成5个字母的
其他单词，如：“white”（白）、“apple”（苹果）等。
或者把你的宠物的名字替换到这里也可以。



5.The Farmer in the Dell

山谷里的农夫



游戏

英国童谣



- | | | |
|--|--|---|
| 1 The farmer in the dell,
The farmer in the dell,
Heigh-ho, the derry-o,
The farmer in the dell. | 4 The child takes the nurse,
The child takes the nurse,
Heigh-ho, the derry-o,
The child takes the nurse. | 7 The cat takes the rat,
The cat takes the rat,
Heigh-ho, the derry-o,
The cat takes the rat. |
| 2 The farmer takes the wife,
The farmer takes the wife,
Heigh-ho, the derry-o,
The farmer takes the wife. | 5 The nurse takes the dog,
The nurse takes the dog,
Heigh-ho, the derry-o,
The nurse takes the dog. | 8 The rat takes the cheese,
The rat takes the cheese,
Heigh-ho, the derry-o,
The rat takes the cheese. |
| 3 The wife takes the child,
The wife takes the child,
Heigh-ho, the derry-o,
The wife takes the child. | 6 The dog takes the cat,
The dog takes the cat,
Heigh-ho, the derry-o,
The dog takes the cat. | 9 The cheese stands alone,
Heigh-ho, the derry-o,
The farmer in the dell. |





ABOUT THIS SONG

关于这首歌

这是一首与London Bridge (伦敦桥) 齐名的, 众所周知的ring game(围成一圈做游戏)歌曲。但是非常遗憾, 游戏方法很少有人知道。dell是小山谷的意思, 有的歌曲中使用了den(小屋、山洞)这个词。

歌词大意

山谷里住着一个农夫,
山谷里住着一个农夫,
嘿, 一个民谣,
山谷里住着一个农夫,
农夫带来了他的妻子,
妻子生了一个孩子,
为了照看孩子, 请来了一位保姆。

保姆带来了一只狗,
狗又带来了一只猫,
猫儿带来了一只鼠,
老鼠拖来了一块儿奶酪,
奶酪什么也没带,
嘿, 一个民谣,
山谷里住着一个农夫。

5.The Farmer in the Dell 山谷里的农夫

游戏方法



约5分钟



10人以上

小朋友各扮演一个歌曲中唱到的角色，边唱边做游戏。

第一遍



🎵 The farmer in the dell,..... in the dell.

先由一个小朋友扮演farmer(农夫)，站到圆圈中间。其他人手拉手围成圆圈，一边唱歌一边绕着圆圈转动。

第二至七遍



🎵 The farmer takes the wife,..... takes the rat.

第二遍的时候，farmer(农夫)从圈中选择一个小伙伴来扮演wife(妻子)，并把她带到圆圈中间。其他的人继续唱着歌绕圈。依此类推，第三遍由wife选出一个child(孩子)，第四遍由child选出一个nurse(保姆)。这样，圈中的人数越来越多。



♪ The rat takes the cheese,..... takes the cheese.

从farmer（农夫）到cheese（奶酪）角色，一共有8个人进入到圈中。剩下的小朋友开始围圈跑动。



The cheese stands alone. in the dell.

扮演cheese（奶酪）的人留在圈中间，其他的7个角色重新站回圆圈，大家一齐向扮演cheese的人拍手掌打拍子。之后，扮演cheese的人变成farmer（农夫）的角色，重新开始游戏。

6. Doggy Policeman

小狗巡警



英译童谣
吉瑞·索罗斯 编词
大中恩 作曲

The musical score is written for a single melodic line in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of 16 measures. The lyrics are written below the notes, with some words split across measures. Chord symbols are placed above the staff at various points: D, A7/E, D, A7, A7/E, D, A/C#, G/B, D/A, A7, D, D, A7/E, A7, A7, D/F#, D, D, A7, Em, B7, A, E7, A, A7, D, Bm, Em7/B, Em7/Bb, D, E7, A7, D.

Lit - tle kit - ty, lit - tle kit - ty, lost and all a - lone. Don't you wor - ry, lit - tle one,
I will take you home. But I ask where you live and you say that you don't know. If I
ask, What's your name? , then you say that you don't know. Meow, meow, meow, meow,
meow, meow, meow, meow. Tears fill - ing up in your eyes. — Kit - ty, don't you cry.
Use my head, use my head and think, I'm the Dog - gy Police - man, It's
ruff ruff, bow wow. Bow wow, ruff ruff.

1 Little kitty, little kitty, lost and all alone.
Don't you worry, little one,
I will take you home.
But I ask where you live and you
say that you don't know.
If I ask, What's your name? , then you
say that you don't know.
Meow, meow, meow, meow,
meow, meow, meow, meow.

Tears filling up in your eyes.
Kitty, don't you cry.
※ Use my head, use my head and think,
I'm the Doggy Policeman,
It's ruff-ruff, bow-wow.
Bow-wow, ruff-ruff.

2 Little kitty, little kitty, lost and all alone.

Don't you worry, little one,

I will find your home.

Ask the crow in the sky but he says

he doesn't know.

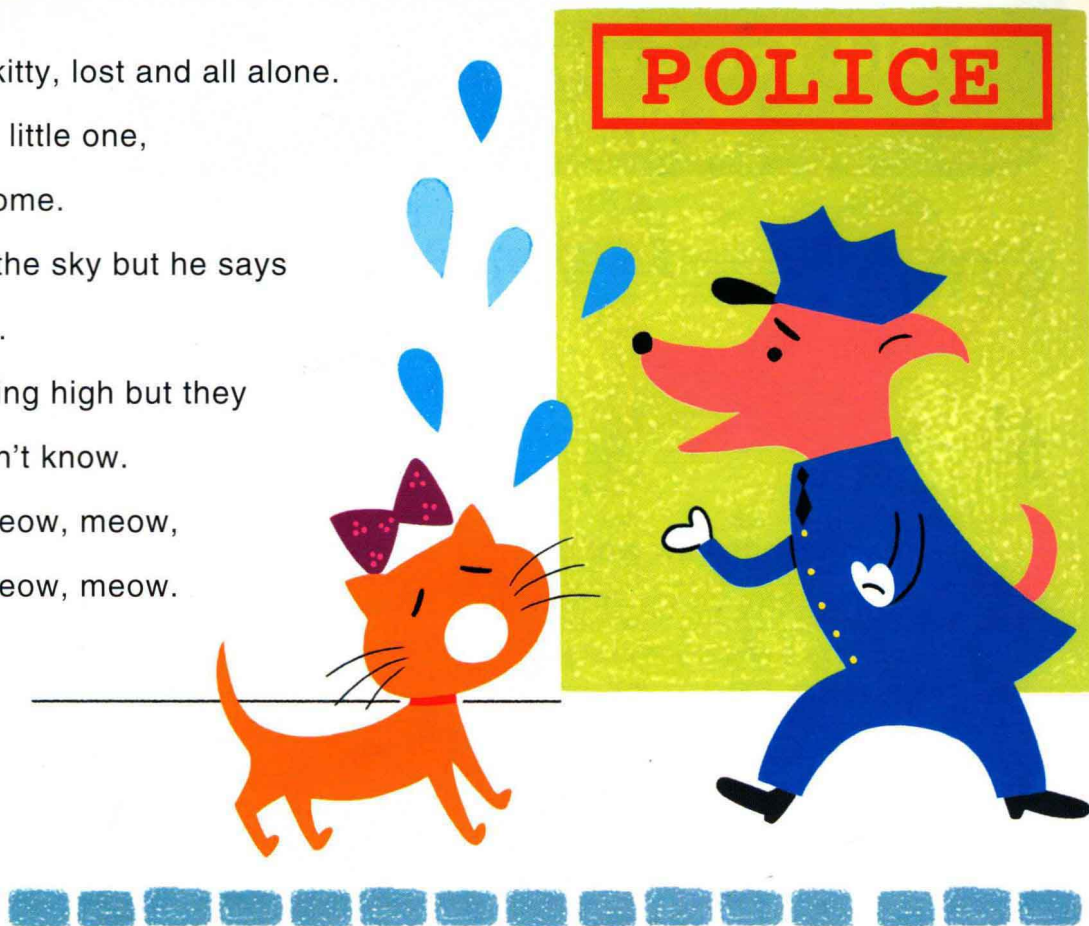
Ask the birds flying high but they

say that they don't know.

Meow, meow, meow, meow,

meow, meow, meow, meow.

※重复标志



◆ 歌词大意 ◆

小狗巡警

1. 小猫，小猫，迷路了。

不要哭，小家伙，

我会帮你找到家。

问你的家在哪里，你说不知道，

问你的名字叫什么，你也不知道。

喵~喵~喵~喵~

喵~喵~喵~喵~

满眼是泪的小猫咪。

不要哭，我帮你，

让我来开动脑筋想一想，

我是小狗巡警，汪~汪~汪~

汪~汪~汪~汪~

2. 小猫，小猫，迷路了。

不要哭，小家伙，

我会帮你找到家。

问问乌鸦它不知，

问问燕子也不知。

喵~喵~喵~喵~

喵~喵~喵~喵~

满眼是泪的小猫咪。

不要哭，我帮你，

让我来开动脑筋想一想，

我是小狗巡警，汪~汪~汪~

汪~汪~汪~汪~

ABOUT THIS SONG

关于这首歌

这首歌是日本童谣的英译版。

■ 小提议 ■

学小猫和小狗叫的时候，如果下工夫学得像一点儿，就更有意思了。